



Marie-Françoise CACHIN, Diana COOPER-RICHET, Jean-Yves MOLLIER et Claire PARFAIT (eds.), *Au bonheur du feuilletton. Naissance et mutations d'un genre (Etats-Unis, Grande-Bretagne, XVIIIe-XXe siècles)*, CREAPHIS éditions, Paris, 2007, 311 pp.

Atrás parecen quedar los debates sobre la definición de un género complejo en todas sus vertientes como es el de la novela popular. Así lo han sugerido en los últimos tiempos publicaciones rigurosas como el *Dictionnaire du roman populaire francophone* dirigido por Daniel Compère. Aceptar los límites fluctuantes en torno a la naturaleza de este tipo de escritura permite a los especialistas consagrar sus esfuerzos hacia otras direcciones que muestren precisamente la trascendencia del considerado “producto de la industrialización”.

En esta senda, el citado diccionario se ha visto precedido por el libro que hoy presentamos y donde se recogen las actas del congreso organizado en 2004 por el *Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines* de la Université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines. Una vez más queda patente el vigor de la investigación liderada por este centro puesto que la obra en cuestión tiene el mérito de subsanar un vacío hasta ahora existente en este campo. Su objetivo de determinar si existe un origen común entre la novela por entregas publicada en Francia, Gran Bretaña y Estados Unidos pone de relieve el amplio alcance de una literatura a menudo denigrada pero que todavía hoy acapara una gran parte de la producción.

Subrayan los editores en el prólogo su voluntad de no ofrecer una suma simple de las ponencias presentadas en dicho evento. Pues bien, varios motivos contribuyen a cumplir de forma encomiable con ese objetivo: en primer lugar, las múltiples perspectivas (sociología, historia, crítica literaria...) desde las cuales se considera el fenómeno literario; se le añade la coherencia de los cuatro ejes que estructuran el contenido. Además el lector cuenta con un glosario de términos anglosajones que explican aquellos con difícil equivalencia en lengua francesa sin una lógica pérdida de los matices que los caracteriza y que resultan de vital importancia en un contexto académico como el presente. Por último, la bibliografía especializada que se consigna al final del volumen permite además de establecer un *statu quo* del tema, apreciar la calidad de los autores puesto que un buen número de los participantes aparecen también en la misma.

Como avanzábamos, la obra se organiza en cuatro partes: la primera, relativa al nacimiento de la novela por entregas, se propone establecer una





cronología comparada en los tres ámbitos geográficos. Diana Cooper-Richet y Silvie Decaux coinciden en fijar la aparición de este género en Gran Bretaña antes de la era victoriana y en atribuir sus altibajos a la influencia de las distintas leyes editoriales. En ese sentido y refiriéndose al panorama francés Jean-Yves Mollier percibe en el surgimiento y posterior evolución de la novela popular francesa el reflejo de los avatares a los que debió someterse la prensa literaria y dramática después de 1830. En cuanto a Patricia Okker, sus tesis revelan que la gran fortuna del género en territorio americano no responde tan sólo a una importación británica sino a la necesidad de articular un discurso en torno al tema de la identidad nacional del nuevo continente. Marie-Eve Thérénty y Jacques Migozzi ponen de relieve cómo en los balbuceos del género intervienen otros factores del orden del formato, las implicaciones de la censura o de las circunstancias políticas del momento. Asimismo se contemplan los cambios culturales que origina la novela en el universo mediático de la época.

El segundo apartado versa sobre autores y editores del folletín. De nuevo se presta atención a los tres ámbitos geográficos mencionados sin olvidar, gracias a Graham Law que los grandes enclaves no fueron los únicos productores de esta literatura. Si Amy M. Thomas y Alison M. Scout junto a Laurel Brake centran sus esfuerzos en el análisis de una escritora y un periodista concretos, destacan Sylvie Ducas y Hélène Fau quienes, pese a seguir ese mismo procedimiento, enfocan su estudio desde la óptica de género para desvelar el papel de esta literatura en el acceso de la mujer-autora al mundo de las letras. Por su parte Dominique Kalifa pone de relieve la importancia adquirida por la escritura policial a través del análisis de memorias escritas por miembros de ese cuerpo cuyo éxito se beneficia de una simbiosis con la aventura policíaca de ficción. Claire Parfait contrapone la suerte de dos publicaciones mensuales americanas para concluir, coincidiendo con las tesis de Okker, en adivinar en la novela por entregas un vehículo de asentamiento para la identidad nacional. Por último Marie-Françoise Cachin recuerda que no siempre las voluntades de los editores coincidían con los intereses de los propietarios y hasta qué punto esos desencuentros cobran influencia en la fortuna de una obra.

La tercera parte atiende a los públicos a los cuales apuntó este tipo de literatura. Bénédicte Deschamps y Ellen Kellman coinciden en realzar el contenido ideológico que se vehicula a través de las ficciones y su uso a propósito en el campo de la prensa sindicalista ítalo-americana y en el de la escritura popular judía respectivamente. En cambio, Sylvette Giet y Virginie Douglas prefieren acotar sus estudios en el campo de la novela sentimental con la figura de Cino Del Duca y de la literatura juvenil británica a través de George MacDonald.





RESSENYES

El volumen se cierra con un capítulo mayoritariamente centrado en las operaciones publicitarias que acompañaban el lanzamiento de las obras y que en buena medida contribuían a decidir la suerte de lo publicado. Benoît Lenoble informa de las múltiples transformaciones operadas por fascículos y carteles dedicados a este fin mientras que Sara Thornton obtiene conclusiones parecidas aunque aplicadas a un escritor de la talla de Charles Dickens quien, según la especialista, percibió desde muy pronto cómo la publicidad le permitía alcanzar un público más amplio. También relativo al peso específico de las imágenes es el artículo propuesto por Carole Cambrey donde confirma las especificidades que las ilustraciones imponen en el folletín. Andando el hilo del tiempo Véronique Elefériou-Perrin toma como centro de su análisis el cine americano producido durante la primera guerra mundial y subraya su capacidad de modelar la opinión social.

En definitiva, la densidad del volumen y las sugerencias que desvela lo convierten en merecedor de ser punto de referencia para cualquier investigación que se precie sobre el género en cuestión.

M. Carme Figuerola

